



Siste versjon: Heahtta Mars2025

OVDAMEARKALISTU

ESIMERKKILISTA

EKSEMPELLISTE

EXEMPELLISTA

Sámi Duodji -mearkka sáhtta geavahit dujiide, main leat árbevirolaš ávdnasat, hápmi, tehnikka dahje geavahus vuodđun. Listu lea sirrejuvvon válđoávdnasa mielde. Fuomáš ahte činjat lea sierra kategoriija. Duožit galget leat duddjojuvvon bures, vai dat bistet ja girdet dábalaš geavaheami ja čuvvot árbevirolaš minstariid, hervenmálliid ja ivnniid.

Sámi Duodji -merkkiä voi käyttää sellaisiin duodji-esineisiin, joissa on käytetty perinteisiä materiaaleja, muotoa, tekniikkaa tai ne on tarkoitettu perinteiseen käyttöön. Lista on eritelty päämateriaalin mukaan. Huomaa, että korut ovat erillinen kategoriija. Käsitöiden täytyy olla hyvin tehtyjä, jotta ne kestävät aikaa ja tavallista käyttöä ja noudattavat perinteisiä kaavoja, koristelumalleja ja väri vaihtoehtoja.

Sámi Duodji-merket kan brukes på duodji som er laget av tradisjonelle materialer, følger tradisjonell form og teknikk, eller har tradisjonell bruk som grunn. Listen er sortert etter hovedmateriale. Legg merke til at smykker er en egen kategori. Duodjiproduktene skal være tillaget slik at de varer og tåler normal slitasje, følger tradisjonelle mønstre, ornamentikk og farger.

Sámi Duodji-märket kan användas på duodji som är gjord av traditionella material, följer traditionell form och teknik eller har traditionell användning som grund. Listan är sorterad efter huvudmaterial. Observera att smycken är en separat kategori. Duodjiprodukter ska tillverkas så att de håller och tål normalt slitage samt att de följer traditionella mönster, ornamentik och färgval.

1. LÁIGI LANKA GARN GARN

Duodji	Teknikka Tekniikka Teknikk Teknik	Ávdnasat Materiaalit Materiale Material	Kommentarat Kommentit Kommentarer Kommentar	Anolašvuohta Anvendendingso mråde
Vuoddagat Paulat Komagbånd Skoband	Čuldon, njuikkuhuvvon, láhpejuvvon, lohttejuvvon, bárgiduvvon, šnjirrejuvvon, ruvdejuvvon	100 % ullo dahje bomulláigi.	Árbevirolaš minstariid ja ivdnegeavaheami mielde.	
Diehpit		100% villaa tai puuvillalankaa.	Perinteisten kuvioiden ja värien	
Boahkánat		100 % ull eller bomull		



Duodji	Tekniikka Tekniikka Teknikk Teknik	Ávdnasat Materiaalit Materiale Material	Kommentarat Kommentit Kommentarer Kommentar	Anolašvuohta Anvendendingso mråde
Vyöt Belter Bälten	Kudottu, punottu, palmikoitu, pyöreää nyöriä punoen Vevd, vevd med opplukk, vevd med hopper, flammet, flettet Vävd, vävd med plockor, vävd med hoppor, flätat	100 % ull eller bomull	käytön mukaisesti tehtyjä Tradisjonelle mønstre og fargebruk Traditionella mönster och färgval	
Bárggežat				
Boagánravda Vyönreuna Beltekant Bälteskant				
Holberavda Hulvan reuna Holbekant				
Laska Lissto Listuo				
Seahkkabáddi Säkkinauha Ryggsekkbånd Ryggsäcksband				
Gahpirbáddi Lakkinauha Luebånd Mössband				
Beaskabáddi (nisson- ja dievdoolbmuid) Beskinauha Knytebånd til pesk Pålsband till beaska				
Lávkabáddi Laukkunauha Veskebånd Väskband				
Gietkkabáttit Komsionauhat Komsebånd Vaggband				
Niesteseahkkabáddi				
Veaskobáddi				
Giikanbáddi Kiikarinauha Kikkertbånd				



Duodji	Tekniikka Tekniikka Teknikk Teknik	Ávdnasat Materiaalit Materiale Material	Kommentarat Kommentit Kommentarer Kommentar	Anolašvuohta Anvendendingso mråde
Band till kikare				
Firkkalbáddi Essunauha Forklebånd Förklädesband				
Guretgámabáddi Kurekenkänauha Snørebånd til skaller Skoband till bellingskor				
Bárggežat Paulojen nyörit, palmikot Sluttbånd på komagbånd Slutflåta till skoband				
Fáhccabáddi Vanttuiden nauha Knytebånd til votter Knytband till vantar				
Ulloliidni Villahuivi Ullsjal Ullsjal	Godđinstuolus godđojuvvon. 2-skaft ja kypert.	100 % luondduávdnasat: ullo, silki ja bomull.	Giedain goddon godđinstuolus, ii mášeniin.	
Govččas Peitto Pledd Pläd	Kutomapuissa kudottu. Vevd på vevstol. 2-skaft og kypert. Vävd på vävstol. 2-skaft och kypert	100% luonnonmateriaalit: villa, silkki ja puuvilla 100% naturliga material: ull, siden och bomull	Käsin kudottu kutomapuissa, ei koneilla. Håndvevd i vevstol, ikke maskinvevd. Handvävda på vävstolar, inte av maskiner.	
Rátnu Raanu Grene Rana	Rátnostuolus goddon Raanupuissa kudottu.	100 % ulloláigi 100% villalanka 100 % ullgarn 100% ullgarn	Ránus leat golbma rátnoholbbi, iige galgga seaguhit gokčasin dahje máttuin mii lea godđinstuolus godđojuvvon.	



Duodji	Tekniikka Tekniikka Teknikk Teknik	Ávdnasat Materiaalit Materiale Material	Kommentarat Kommentit Kommentarer Kommentar	Anolašvuohta Anvendendingso mråde
	Vevd i grenevev/oppstad vev Vävd i grenväv/uppstående väv		Raanussa on kolme raanuhulpiota, eikä tule sekoittaa peittoon, joka on kutomapuilla kudottu. En grene har tre jarekanter og må ikke forveksles med et pledd eller en matte som er vevd i vanlig vevstol. En gren har tre kanter och får inte förväxlas med en pläd eller en matta vävd på en vanlig vävstol.	
Diehpit Tupsut Dusk Tofsar				
Fáhcat Lapaset Votter Vantar	Giedain godđojuvvon árbevieruid mieldde	Eanemus oassi ulloláigi 100% villalanka	Árbevirolaš minstarat ja ivdnegeavaheapmi	
Suohkkut (villa)sukat Lester/ullsokker Ullsockar	Kudottu käsin perinteiden mukaisesti Håndstrikket i tråd med tradisjon Handstickat enligt tradition	100 % ullgarn 100% ullgarn	Perinteiset kuviot ja värinkäyttö. Tradisjonelle mønstre og fargebruk Traditionella mönster och färgval	
Ulllobittut Villasäärystimet Ullbellinger Ullbellingar	Giedain godđojuvvon árbevieruid mieldde	Láiggis eanemus oassi galgá ullu Suurin osa langasta villaa Mesteparten av	Čuovvo árbevirolaš geavaheami ja minsttariid Seuraa perinteistä käyttöä ja kuvioita	



Duodji	Tekniikka Tekniikka Teknikk Teknik	Ávdnasat Materiaalit Materiale Material	Kommentarat Kommentit Kommentarer Kommentar	Anolašvuohta Anvendendingso mråde
		garnet er ull Mestadels av garnet är ull	Følger tradisjonell bruk og mønster Føljer traditionell användning och mönster	
Ullokartanġkat /-fáhccat Villasyylingit /-lapaset Ullkartanger /- votter Tovade ullsockor /-vantar	Giedain dahje bassaladdanmašiin nain duhppejuvvon Käsin tai pyykkikoneessa huovutettu Hånd- eller maskinfiltet Hand- eller maskintovad	100% ullu 100% villalanka 100 % ullgarn 100% ullgarn		
Ullocokkaldat Villapohjalliset Ullsåler Ullinlägg	Giedain dahje bassaladdanmašiin nain duhppejuvvon Käsin tai pesukoneessa huovutettu Hånd- eller maskinfiltet Hand- eller maskintovad	100% ullu 100% villalanka 100 % ullgarn 100% ullgarn		



2. SISTI/RIEHTTI SISNA/VUOTA SKINN/LÆR SKINN/LÄDER

Duodji	Teknihkka	Ávdnasat	Kommentarat
Čázehat Nahkakengät Komager Näbbskor		Válđoávnнас: gusariehtti ja gusanáhkki Päämateriaali: lehmänuota ja lehmännahka Hovedmateriale: kuskinn og kulær. Huvudmaterial: Koskinn och läder	Riehtti galgá ruovttus dikšojuvvon. Náhkki oažžu leat fabrihkkas dikšojuvvon. Vuota tulee olla kotona valmistettu. Nahka voi olla tehtaalla käsiteltyä. Læret skal være hjemmegarvet. Pels kan være fabrikkgarvet. Lädret skall vara hemgarvat. Päls kan vara maskingarvat.
Riehttehat Nahkakengät, joissa lehmännahkaa ja karvaa Komager med kuskinn med hår Läderskor med koskinn och hår			
Sistegápmagat Sisnakengät Komager av sisti Näbbskor av garvat renskinn	Giedain gorrojuvvon Käsin ommeltu Håndsydd	Válđoávnнас: ruovttus ráhkaduvvon sisti. Lassin sáhtta geavahit: árppu, riebandsilbba, hearvabáttiid, láiggi (100 % ullo), pearraliid (glássapearralat), dani, láddi, gággása, bomultingga, náhkki, veaikerieggaid. Päämateriaali: sisna. Lisäksi voi käyttää: ompelulankaa, katinkultaa, koristenauhoja, lankaa (100% villaa), helmiä (lasihelmiä), tinaa, verkaa, sarkaa, puuvillakangasta, nahkaa ja kupariniittejä. Hovedmateriale: hjemmegarvet skinn.	Sisti galgá ruovttus dikšojuvvon. Náhkki sáhtta leat fabrihkkas dikšojuvvon. Náhkki galgá leat elliin mat gullet Sápmái. Sisna tulee olla kotitekoista. Nahka voi olla tehtaalla käsitelty. Nahka tulee olla Saamenmaalla olevista eläimistä. Sisti skal være hjemmegarvet. Pels kan være fabrikkgarvet. Pels skal være fra dyr som hører til i Sápmi.
Sistebittut / sistehat Sisnasäpikkäät Sistileggings Skinnhåkar	Handsydd		
Viessoskuovat Tossut/sisäkengät Tøfler Tofflor			
Gáfeseahkka Kahvipussi Kaffepose Kaffepåse			
Niesteseahkka Eväsreppu Nistesekk Matsäck			
Giedasseahkka /Giedalatseahka Ompelulaukku Syveske Syväska		I tillegg kan man bruke sytråd, kråkesølv, pyntebånd, garn (100 % ull), perler (glass), tinn, klede, vadmél, bomullsstoff, pels, messing.	Renskinnet skall vara hemgarvat. Päls kan vara maskingarvat. Päls skall vara från djur som hör till i Sápmi.
Lávkkat/veaskkut Laukut Vesker Väskor			



Duodji	Tekniikka	Ávdnasat	Kommentarat
Sistebuvssat /sistehat Sisnahousut Sistibukser Skinnyxor		Huvudmaterial: hemgarvat renskinn I tillegg kan man använda sytråd, kråksilver, dekoraionsband, garn (100%), pärlor (glas), tenn, kläde, vadmal, bomullstyg, päls, mässing.	
Sválltjá nahasta tehty saamenpuku Skinnkofte Skinnkolt			
Boahkánat Vyöt Belte Bälter		Sisti dahje riehti váldoávdnasin Lassin sáhtta geavahit: árppu, riebandsilbba, hearvabáttiid, láiggi (100 % ullo), pearraliid (glássapearralat), dani, ládde, gággása, bomultingga, náhkki, veaikerieggaid, niter. Sisna tai vuota päämateriaalina Lisäksi voi käyttää: ompeululankaa, katinkultaa, koristenuhoja, lankaa (100% villa), helmiä (lasihelmiä), tinaa, verkaa, sarkaa, puuvillakangasta, nahkaa, kupariniittejä, niittejä. Hovedmateriale er hjemmegarvet skinn eller lær. I tillegg kan man bruke tråd, kråkesølv, pyntebånd, garn (100 % ull), perler (glass), tinn, klede, vadmél, bomullsstoff, pels, messing, niter. Huvudmaterialet är renskinn eller läder.	Sisti galgá ruovttus dikšojuvvon. Leaira sáhtta leat fabrikkas dikšojuvvon. Niter sáhtta geavahit doppe gosa dat árbevierru gullá. Sisnan tulee olla kotivalmisteinen. Vuota voi olla tehtaalla käsiteltyä. Niittejä voi käyttää siellä, mihin se perinne kuuluu. Sisti skal være hjemmegarvet. Beltelær kan være fabrikkgarvet. Niter kan brukes i de områder/slekter hvor det er tradisjon. Renskinnet skall vara hemgarvat. Bälteslädret kan vara maskingarvat. Nitar kan användas i de områden/slåkten där det är tradition.



Duodji	Tekniikka	Ávdnasat	Kommentarat
		I tillegg kan man använda tråd, kråksilver, dekorationsband, garn (100% ull), pärlor (glas), tenn, kläde, vadmal, bomullstyg, päls, mässing, nitar.	
Sistesuohpan Sisnasuopunki Lasso (skinn) Lasso (skinn)			
Lávžžit Hihnat poron taluttamiseen Tømme Töm		Árbevirolaš luonddumateriála Perinteistä luonnonmateriaalia Tradisjonelt naturmateriale Traditionella naturmaterial	
Bággi Diehppebággi Poronpanka Koristepanka Grime Grime med dusker Grimma med tofsar		Válđoávnnaš: riehtti, gusanáhkki, leaira, sisti ja suotna Päämateriaali: lehmänvuota, lehmännahka, vuotannahka, sisna ja suoni Hovedmateriale: kuskinn, lær, skinn og sener. Huvudmaterial: Koskinn, läder, skinn och senor.	Diehppebággi= bággi mas diehpit iešgudet ivnnis láddis dahje láiggis Koristepanka= pankka, jossa erivärisiä verkatusuja tai lankatusuja Grime med dusker = grime med dusker i ulike farger i klede eller garn Grimma med tofsar i olika färger i kläde eller garn

3. NÁHKKEDUODJI NAHKA- JA KARVADUODJI PELS PÄLS



Duodji	Tekniikka	Ávdnasat	Kommentarat
Nuvttohat/goikkehat /láđđegápmagat / seahkohat Nutukkaat Skaller Bellingskor		Válđoávnna galga gámas, gállos dahje bohcconáhkki, njuorjjonáhkki	Ávdnasat, mállet ja sávvnjit čuvvot guovlluid árbevieruid.
Gállohat Kallokkaat Skaller Härnskor		Lassin sáhtta geavahit: luonddusuona/koansta suona (polyester), ruovttusdáhkkon sistti, ládđi, láiggi (100 % ullo), hearvabátti, riehti, eará náhkiid, datni, pearraliid.	Jus geavaha koanstasuona de galgá das buorre kvalitehta.
Gisttat Kinttaat Skiinvotter Bellinghandskar		Päämateriaalin tulee olla koipinahka, kallonaikka dai poronahka.	Materiaalit, mallit ja saumat seuraavat alueiden perinteitä.
Gálssohat/stigagálssoh at Säpikkáat / stikasäpikkáat Bellinger Holkar av belling		Lisäksi voi käyttää: luonnonsuonta/tekosuo nta (polyesteri), kotitekoista sisnaa, verkaa, lankaa (100% villaa), koristenauhoja, vuotaa, muita nahkoja, tinaa, helmiä.	Jos käyttää tekosuonta, tulee sen olla hyvälaatuista.
Bittut Naisten säpikkáat Bellinger Damasker av belling			Materialer, modeller og sømmer følger områdenes tradisjoner.
Lávkkat Laukut Veske Ryggsäck		Hovedmateriale: leggskind av rein, hodeskind av rein, reinskind med hår.	Dersom kunstig senetråd benyttes skal den være av god kvalitet.
Dálveniesteseahkka/ náhkkeseahkka Talvievässäkki / nahkasäkki vinter nistesekk sydd av reinskind vinter nistesäck sydd av reinskind		I tillegg kan man bruke: sene/kunstsenetråd (polyester), hjemmegarvet kind, klede, garn (100% ull), pyntebånd, lær, pels, tinn, perler. Huvudmaterialet är bellingar, härnor och kind med hår från ren.	Material, modeller och sömmar följer områdestraditioner.
Gállosduolji Talja, joka on ommeltu kallonaikoista Matte av hodeskind på rein Matta av härnor		I tillegg kan man använda senetråd/konstsenetråd (polyester), hemgarvat kind, kläde, garn (100% ull), dekorationsband, läder, päls, tenn, pärlor.	När konstsenetråd används skall den vara av god kvalitet.
Náhkkegahpir/miessen áhkegahpir			



Duodji	Tekniikka	Ávdnasat	Kommentarat
Nahkalakki/vasannahka-lakki Skinnlue Skinmössa/ kalvskinmössa			
Beaska: borgebeaska, idjagozán Peski: purkapeski, idjagozan = pitkäkarvaisesta taljasta tehty peski Pesk Päls			
Roavgu Rouko/vällyt Skinnfell Skinnfäll			
Seahkkat: Säkit, kassit Sekker, poser Säckar, påsar			
Oaddinseahkka Makuupussi Sovepose Sovpåse			
Náhkkegahppirat: riebannáhkkegahppir, gihccenáhkkegahppir, njuorjonáhkkegahppir. Nahkalakit: ketunnahkalakki, kilinnahkalakki, hylkeennahkalakki Skinnluer: reveskinnlue, kjeskinnlue, selsskinnlue Skinmössor; rävskinmössa, killingskinmössa, sälsskinmössa		Válđoávnнас sáhtta leat riebannáhkki, njuorjonáhkki, gihccenáhkki dahje eará báikkálaš náhkkít Sámis. Lassin sáhtta geavahit: luonddusuona/koansta suona (polyester), ruovttusdáhkkon sistti, ládđi, láiggi (100 % ullo), hearvabáttit, riehti, eará náhkiid, datni, pearraliid. Päämateriaali voi olla ketunnahka, hylkeennahka, kilinnahka tai muut paikalliset nahat Saamenmaalla. Lisäksi voi käyttää: luonnonsuonta/tekosuo nta (polyesteri), kotitekoista sisnaa,	Ávdnasat, mállet ja sávnjit čuvvot guovlluid árbevieruid. Náhkkít sáhttet fabrikkas dikšojuvvon. Datni: oažžu leat fabrikkaráhkaduvvon datni, muhto datni galgá válđoávnнас Pearralat: galget glássapearralat. Materiaalit, mallit ja saumat seuraavat alueiden perinteitä. Nahat voivat olla teollisesti käsiteltyjä. Tina: saa olla tehdasvalmisteinen



Duodji	Tekniikka	Ávdnasat	Kommentarat
Njuorjjuhat - čázehat Njuorjjuhat= kengät, jotka ovat tehty tai joissa on käytetty hylkeennahkaa Komager av selskinn Näbbskor av sälskinn		verkaa, lankaa (100%), koristenauhoja, vuotaa, muita nahkoja, tinaa, helmiä. Hovedmateriale: reveskinn, selskinn, kjeskinn eller skinn av annet dyr som hører til Sápmi. I tillegg kan man bruke: sene/kunstsenetråd (polyester), hjemmegarvet skinn, klede, garn (100 % ull), pyntebånd, lær, annen pels, tinn, perler. Huvudmaterial: Rävskinn, sälskinn, killingskinn eller skinn från djur som hör till i Sápmi. I tillägg kan man använda sentråd/konstsentråd (polyester), hemgarvat skinn, kläde, garn (100% ull), dekorationsband, läder, päls, tenn, pärlor.	tinalanka, mutta tinan tulee olla pääaines. Helmet: tulevat olla lasihelmiä. Materialer, modeller og sømmer følger områdenes tradisjoner. Pels kan være maskingarvet. Tinntråd: kan være fabrikkspunnet, men tinn skal være hovedmateriale. Perler: skal være glassperler. Material, modeller och sömmar följer områdenstraditioner. Pälsen kan vara maskingarvat. Tenntråd: Kan vara fabrikkspunnet men tenn skall vara huvudmaterialet. Pärlor: Skall vara glaspärlor.
Dorka Turkkipaita, jossa karvapuoli on sisäänpäin Dork Renskinnpäls (med håren inåt)		Váldoávnnas galgá sávzanáhkki / bohconáhkki. Lassin sáhtta geavahit: luonddusuona/koansta suona (polyester), ruovttusdáhkkon sistti, láddi, láiggi (100 % ullo), hearvabáttit, riehti, eará náhkkiid, datni, pearraliid. Päämateriaali tulee olla lampaannahka. Lisäksi voi käyttää:	Sávzanáhkki sáhtta fabrihkkas dikšojuvvon. Lampaannahka voi olla teollisesti käsitelty. Sauepels kan være fabrikkgarvet. Färpälse kan vara maskingarvat.



Duodji	Tekniikka	Ávdnasat	Kommentarat
		luonnonsuonta/tekosuonta (polyesteri), kotitekoista sisäa, verkaa, lankaa (100%), koristenauhoja, vuotaa, muita nahkoja, tinaa, helmiä. Hovedmateriale skal være sauepels / reinskinn. I tillegg kan man bruke: sene/kunstsenetråd (polyester), hjemmegarvet skinn, klede, garn (100 % ull), pyntebånd, lær, annen pels, tinn, perler. Huvudmaterialet skall vara fårpäls / renskinn. I tillägg kan man använda sentråd/konstsentråd (polyester), hemgarvat skinn, kläde, garn (100% ull), dekorationsband, läder, päls, tenn, pärlor.	

4. LÁÐÐI/LIIDNI/GÁKKIS/SILKI TEKSTILI TEKSTIL TEXTIL

Duodji	Tekniikka	Ávdnasat	Kommentarat
Gákti Saamenpuku Kofte Kolt		Váldoávnas: láđđi, bomull, gákkis, silki ja eará ávdnasat.	Herven, ávdnasat, mállet ja ivdnegeavaheapmi čuvvot guovlluid árbevieruid.
Luhkka Luhka Luhkka Ovaderskrage		Lassin sáhtta geavahit: árppu, riebansilbba, ruovttusdáhkkon sistti, hearvabáttit, láigi, pearraliid, datni, becce, veaikerieggat, vliselin/vlisofix.	Láigi galgá 100 % luondduávdnasat: ullo, bomull, silki dahje eará luondduávnas.
Njálfahtta Njálfahtta =perinteinen naisen ulkovaate ilman huppua.			Hearvabáttit: Fabrihkkaráhkaduvvon



Duodji	Tekniikka	Ávdnasat	Kommentarat
Njálfahтта/uværskrafe uten hette Ovæderskrage utan huva		Päämateriaali: verka, puuvilla, sarka, silkki ja muut luonnonmateriaalit.	hearvabáttiid sáhtta geavahit daid guovvluin gosa dat árbevierru gullá. Hearvabáttiide sáhtta geavahit oaidnemeahtun árppu.
Gáktegahppir Lakki Lue Mössa		Lisäksi voi käyttää: ompelulankaa, katinkultaa, kotitekoista sisnaa, koristenauhoja, lankaa, helmiä, tinaa, pitsiä, kupariniittejä, tukikangasta.	Becce: Fabrihkkaráhkaduvvon becce sáhtta geavahit daid guovvluin gosa dat árbevierru gullá.
Muffal Muffal, lakinpäällinen Muffal, ytterlue til enkelte kofteluer Överdragsmössa		Hovedmateriale: klede, bomull, vadmél, silke og andre naturmaterialer.	Datni: oažžu leat fabrihkkaráhkaduvvon datni, muhto datni galgá váldoávnas.
Boagán Vyö Belte Bälte		I tillegg kan man bruke sytråd, kråkesølv, hjemmegarvet skinn, pyntebånd, garn (100 % ull), perler, tinn, blonde, messing, vliselin/vlisofix.	Pearralat: galget glássapearralat.
Lávka Laukku Veske Väska		Huvudmaterial: Kläde, bomull, vadmal, silke, och andra naturmaterial.	Koristelu, materiaalit, mallit ja värinkäyttö noudattavat alueiden perinteitä.
Leanggat Ávohasat Poronvaljaat Seletøy rein Seldon		I tillägg kan man använda sytråd, kråksilver, hemgarvat skinn, kläde, garn (100% ull), dekorationsband, spets, tenn, pärlor, mässing, vliselin/vlisofix.	Lanka tulee olla 100% luonnonmateriaalia: villaa, puuvillaa, silkkiä tai muuta luonnonmateriaalia.
Ohcaliehppi/raddeliehp pi Miehusta/Rintaliehpa Brystduk Körbarmkläde?			Koristenauhat: Tehdasvalmisteisia koristenauhoja voi käyttää niillä alueilla, joihin se perinne kuuluu. Koristenauhoihin voi käyttää läpinäkyvää ompelulankaa. Pitsi: Tehdasvalmisteista pitsiä voi käyttää niillä alueilla, joihin se perinne kuuluu. Tina: saa olla tehdasvalmisteinen tinalanka, mutta tinan tulee olla pääaines. Helmet: tulee olla lasihelmiä.



Duodji	Tekniikka	Ávdnasat	Kommentarat
			Materialer, modeller og sømmer følger områdenes tradisjoner. Garn skal være 100 % naturmateriale: ull, bomull, silke eller annet naturmateriale. Pyntebånd: fabrikklagde pyntebånd kan brukes i områder som har det som tradisjon. Man kan bruke "usynlig tråd" til sying av pyntebånd. Blonde: fabrikklaget blonde kan brukes i de områder som har det som tradisjon. Tinn: fabrikklaget tinntråd kan brukes, men tinn skal være hovedmateriale. Perler: skal være laget av glass. Dekorasjon, materialet, modellen och sömmar följer områdestraditionerna. Garn skall vara 100% naturmaterial: Ull, bomull, silke eller annat naturmaterial. Dekorationsband: Fabrikstillverkade dekorationsband kan användas i områden som har det som tradition. Man kan använda "osynlig tråd" för att sy dekorationsband.
Rissojuvvon liinnit Solmitut huivit	Riessan Solminta		Lea ieš riessan mii rehkenásto duodjin



Duodji	Tekniikka	Ávdnasat	Kommentarat
Frynset tørkle Fransad sjal	Frynsing Fransning		Kun on itsesolmittu, niin se lasketaan duodjiksi. Det er selve frynsingen som regnes som duodji. Det är själva fransningen som räknas som duodji.
Čeabetliinnit almmáiolbmuid Miesten kaulaliinat Halstørkle til menn Halsduk till mann			Mii geavahuvvo gáktái Käytetään saamenpuvun kanssa. Som brukes til gákti Som används till kolten.

5. PEARRALAT/DATNI HELMET/TINA PERLER/TINN PÄRLOR/TENN

Duodji	Tekniikka	Ávdnasat	Kommentarat
Boagán Vyö Belte Bälte	Datni galgá giedain gorrojuvvon. Pearralat galget giedain gorrojuvvon/heakkelást on.	Datneárpu: oažžu leat fabrikkaráhkaduvvon datneárpu, muhto datni galgá válđoávnas.	Ávdnasat, mállet ja sávnjit čuvvot guovlluid árbevieruid.
Sliehppá/boengeskuv mie Miehusta Brystduk Barmkläde	Tina tulee olla käsin ommeltu. Helmet tulevat olla käsin ommeltu/virkattu.	Datnehearvvat: galgá leat leikejuvvon. Pearralat: galget glássapearralat.	Gávdnojit datneárpput main leat eará ivnnit ja masa omd. veaiki ja golli lea seaguhuvvon, muhto dáidda buktagiidda ii oaččo bidjat duojemearkka,
Bongke Pussi Pung Pung	Tinntråden skal sys for hånd. Perlene skal sys/hekles for hånd.	Lassin sáhtta geavahit: ruovttudáhkkon sistti, láddi, silkegákkis, bomullgákkis, luonddusuona/koansta suona (polyester), láiggi (100 % ullo), hearvabáttit, riehti, eará náhkkiid, datni, pearraliid, veaikerieggat, veaikeviddjit, vliselin/vlisofix.	Materiaalit, mallit ja saumat seuraavat alueiden perinteitä.
Sarjetahke Sarjetahke, vyölle ripustettava Vedheng festet till kofte-beltet Gehäng till bälte	Tenntråden skall sys för hand. Pärlorna skall sys/virkas för hand.		On olemassa sellaisia tinalankoja, joissa on eri värejä, ja joihin on esim. kuparia ja kultaa sekoitettu, mutta näihin tuotteisiin ei saa laittaa duodjimerkkiä.
Viddjit lupmadiibmui Ketju taskukelloon Kjede til lommeur Kedja till fickur		Tina: saa olla tehdasvalmisteista tinaa, mutta tinan tulee olla pääaines.	Materialer, modeller og sømmer følger områdenes tradisjoner.
Lávkkat/veaskkut			



Duodji	Tekniikka	Ávdnasat	Kommentarat
Laukut Vesker Väskor		Tinahervat: tulee olla käsin valettu.	Det finnes "tintråd" med andre farger og som har legeringer med messing eller gull, men man kan ikke bruke Sámi Duodji-merket på produkter med slike nye metallblandinger.
Baarkaldahke (vuoktahearva) Eteläsaamelainen hiuskoriste Sørsamisk hårpynt Sydsamisk hårsmykke		Helmien tulee olla lasihelmiä. Käsinvalettu tina	Material, modeller och sömmar följer områdestradition.
Pearralbáttit Helminauhat Heklet perleband Virkat pärlband		Lisäksi voi käyttää: kotitekoista sisnaa, verkaa, silkkikangasta, puuvillakangasta, luonnon/keinotekoista suonta (polyester), lankaa (100% villaa), koristenuhoja, vuotaa, muita nahkoja, tinaa, helmiä, kupariniittejä, kupariketjuja ja tukikangasta.	Det finns "tenntråd" med andra färger och som har legeringar med mässing eller guld, men dessa är ej tillåtet att använda Sámi Duodji-märket.
Šiella Komsio pallo, lahja vastasyntyneelle Komse-biheng Vagg-bihang			
Boagánlávka Vyölaukku Belteveske Bältesväska		Tinntråd: kan være fabrikklaget, men tinn skal være hovedmateriale.	
Silbaráhka/haelsie Hopeakaulus Sølvkrage Silverkrage		Tinnknapper/dekor: skal være handstøpt.	
Tsorrehtahke Amuletti Amulett Amulett		Perler: skal være laget av glass.	
		I tillegg kan man bruke hjemmegarvet skinn, klede, silkestoff, bomullsstoff, sene/kunstsene (polyester), garn (100 % ull), pyntebånd, lær, pels, tinn, perler, messingringer, messingkjede, vliselin/vlisofix)	
		Tenntråd: Kan vara fabriksstillverkat, men tenn skall vara huvudmaterialet.	
		Tennknappar/dekor: Skall vara handstöpta.	



Duodji	Tekniikka	Ávdnasat	Kommentarat
		Pärlor: Skall vara tillverkad av glas. I tillägg kan man använda hemgarvat skinn, kläde, silkestyg, bomullstyg, sentråd/konstsena (polyester), garn (100% ull), dekorband, läder, päls, tenn, pärlor, mässingringar, mässingkedjor, vliselin/vlisofix.	

6. VEADDI/BEASSI JUURI/TUOHI RØTTER/NEVER RØTTER/NÄVER

Duodji	Tekniikka	Ávdnasat	Kommentarat
Deaivu Juustomuotti Osteform Ostform	Árbevirolaš sámi veaddetekniikka ja hámit. Árbevirolaš sámi minstarat ja ivdnegeavaheapmi.	Válđoávnnaš: veaddi (soahki, siedga, leaibi, skáhppi ja guossa).	Ávdnasat, mállet ja sávnjit čuvvot guovlluid árbevieruid.
Sáلكur Sáلكur, suolapullo Saltflaske Saltflask	Perinteinen saamelainen juuritekniikka ja muodot.	Lassin sáhtta geavahit: ruovttusdáhkkon sistti. Hearvan sáhtta geavahit silbba, muora ja čoarvvi.	Veaddi galgá leat doarjjaveaddi
Gore Kori Kurv Korg	Perinteiset saamelaiset kuviot ja värinkäyttö.	Päämateriaali: juuri (koivu, paju, leppä, pihlaja ja kuusi).	Materiaalit, mallit ja saumat seuraavat alueiden perinteitä.
Činjat Korut Smykker Smycken	Tradisjonelle samiske tægerbindinger og former. Tradisjonelle samiske mønstre og fargebruk.	Lisäksi voi käyttää: kotitekoista sisnaa. Koristeena voi käyttää hopeaa, puuta ja sarvea.	Tukijuuri
Headjaruvdna Morsiuskruunu Brudekrone Brudkrona	Traditionell samisk rotteknik och former. Traditionella samiska mönster och färgval.	Hovedmateriale: tæger/røtter (bjørk, selje, older, rogn og gran).	Støttetæger skal være røtter/tæger, og ikke andre materialer som sølv.
Giehtabáttit Rannerenkaat Armbånd Armband		I tillegg kan man bruke hjemmegarvet sisti. Til pynt kan man bruke sølv, tre og horn.	Material, modell och sömmar följer områdestradition.



Duodji	Teknikka	Ávdnasat	Kommentarat
		Huvudmaterial: rötter (björk, sälj, al, rönn och gran). I tillägg kan man använda hemgarvat skinn. Till dekoration kan man använda silver, trä och horn.	Stödtågan skall vara av rot och inte av andra material som tex. silver.
Kollektahoavva Keräysverkko Kollekthåv Insamlingsnät		Beassi Tuohi Never Näver	

7. ČOARVI SARVI HORN HORN

Duodji	Teknikka	Ávdnasat	Kommentarat
Čoarveniibi / ollesčoarveniibi Sarvipuukko /kokosarvipuukko Hornkniv/helhornskniv Hornkniv/helhornskniv Nadda Varsi Skaft Skaft	Herven: galgá giehtareaidduid geavahit hervedettiin, nugo hervennibii dahje sullasaš reaiddu. Koristelu: koristelemisessa tulee käyttää käsityövälineitä, kuten koristeluveistä tai vastaavaa työvälinettä.	Válđoávnna lea bohcco, ealga- dahje oamirčoarvi ja bohccodákti. Lasseávdnasat: beassi, stáli, ruovttudikšojuvvon riehti dahje ealgganáhkki, sisti, dolgi, náhkki/duolji, árvometallat, pearralat, datni, ruovdi, luonddusuotna/koanstaas uotna, bihkkaárpu, láddi, gákkis, láigi (100 % ullo).	Ávdnasat, mállet, hervenmálliid ja sávnjit čuvvot guovlluid árbevieruid. Ávžžuhat geavahit luondduávdnasiid hearvaid ja muora báidnimii, muhto koanstaávdnasiid oážžu maid geavahit.
	Dekorering: håndverksverktøy, som dekorative kniver eller lignende verktøy, skal brukes til dekorasjon.	Pääaines on poron, hirven tai karjansarvi ja poronluu.	Oážžu geavahit dáláigásaš liimmaid, muhto liibmá ii sáhte leat deavdda.
Čoarvegiella Sarvikiela Lassoring Lassoring		Lisämateriaalit: tuohi, teräs, vuota, sisna, höyhenet, nahka/talja, jalometallit, helmet, tina, rauta, luonnon-/keinotekoinen suoni, pikilankaa, verka, sarka, villa (100% villa).	Čoarvi ii oaččo kemikálalaččat guvggodahttit.
Njuikun Tiuhta Grindvev Grindváv	Dekoration: Hantverksredskap, såsom gravyrknivar eller liknande verktyg, används för dekoration.		Sisti ja riehti galgá ruovttudikšojuvvon.
Geahpa Käpy Vevskjed Vävsked			Plastihka ii oaččo geavahit. Mášeniid oážžu geavahit veahkkin, muhto



Duodji	Tekniikka	Ávdnasat	Kommentarat
Čoarveguksi Sarvikuksa Hornguksi Hornkosa		Hovedmaterialet er rein, elg eller storferhorn og reinsdyrbein. Tilleggsmaterialer: never, stål, lær, hjemmegarvet skinn, fjaer, skinn, edle metaller, perler, tinn, jern, naturlig/kunstig åre, tjeretråd, ullklede, garn, ull (100 % ull)	fabrikkabuvttadeapmi ii leat dohkálaš. Materiaalit, mallit, koristelumallit ja saumat noudattavat alueiden perinteitä. Suositellaan käytettäväksi luonnonaineksia koristeiden ja puun värjäämiseen, mutta myös keinotekoisia aineksia saa käyttää.
Čoarvebaste Sarvilusikka Hornskje Hornsked		Huvudmaterialet är ren, älg eller boskapsdjur och ben från renen.	Nykyaikaisia liimoja voi käyttää, mutta liima ei saa olla täyte.
Nállogoahti Neulakota Nålehus Nålhus		Tilläggsmaterial: Näver, stål, läder, hemgarvat skinn, fjädrar, skinn, ädla metaller, pärlor, tenn, järn.	Sarvea ei saa kemiallisesti haalistuttaa. Sisnan ja vuodan tulee olla kotitekoisia. Muovia ei saa käyttää.
Roahkit Hakaset Hekte Spänne			Koneita saa käyttää apuna, mutta tehdasvalmistusta ei hyväksytä. Materialene, modellene, ornamentikken og sømmene følger regionenes tradisjoner.
Boagánboalut Vyönnapit Belteknapper Bälteknapper			Det anbefales å bruke naturlige ingredienser til farging av dekorasjoner og tre, men kunstige ingredienser kan også brukes.
Boagánoaivi/-geahčči Vyönpää Beltespenne Bältesände			Du kan bruke moderne lim, men ikke som fyllstoff i materialet.
Guottaldat Vyöllä kannettavat Vedheng Gehäng (på bälte med nålhus, sax, fingerborg och kniv)			Hornet må ikke blekes kjemisk.
Sáلكur Suolapullo Saltflaske Saltflask			
Sáلتelihti Suola-astia Saltkar Saltskål			
Giehtabáttit Rannerenkaat Armbånd Armband			
Čeabetliidneriekkis Kaulaliinarinkula Skjerfring			



Duodji	Teknihkka	Ávdnasat	Kommentarat
Halsduksring			Sisti (hjemmegarvet skinn) og lær skal være hjemmelaget.
Vuodjaniibi			Plast kan ikke brukes.
Voiveitsi			Maskiner kan brukes som hjelpemiddel, men fabrikkproduksjon aksepteres ikke.
Smørkniv			Material, modell, ornamentik och sömmarna följer områdestradition.
Smørkniv			Det rekommenderas att använda naturliga ingredienser för att färga dekorationen och träet, men konstgjorda ingredienser kan också användas.
			Man kan använda modernt lim, men ej som utfyllnad i materialet.
			Hornet får ej blekas kemiskt.
			Hemgarvat skinn och läder skall vara hemgarvat.
			Plast får ej användas.
			Maskiner kan användas som hjälpmedel, men fabriksproducerat är ej tillåtet.

8. MUORRA PUU TRE TRÄ



Duodji	Tekniikka	Ávdnasat	Kommentarat
Muorraniibi Puuveitsi Trekniv Träkniv		Válđoávnas: báhkki, bieggabáhkki dahje visir soagis dahje siedggas. Soahki, beahci, leaibi, ráidá, siedga, duopma, guossa, suhpi, skáhpí, gaskkas.	Ávdnasat, mállet, hervenmálleid ja sávnjnit čuvvot guovlluid árbevieruid.
Guksi Kuksa Trekopp Kosa	Galgá gohpat báhkis, iige njuolggomuoras hábmet. Täytyy kovertaa pahkasta, eikä suorasta puusta muotoilla. Man skal hule ut fra rirkulen og ikke forme direkte fra treet. Man ska gröpa ur vrilen och inte forma från rakträ.	Liigeávdnasat: čoarvi, beallemas, dolgi, veaddi, ruovdi, stálli, silba, veaiki, messet, ruovttudahkkon sisti, ruovttudahkkon riehti, láddi, láigi (100 % ullo), luonddusuotna/koanst asuotna. Päämateriaali pahka, bieggabáhkki dahje visir soagis dahje siedggas. Koivu, mänty, leppä, raita, paju, tuomi, kuusi, haapa, pihlaja, kataja. Lisämateriaalit; sarvi, pellava, sulka, juuri, rauta, teräs, hopea, kupari, messinki, kotitkoinen sisna, kotitekoinen vuota, verka, lanka (100% villaa), luonnon/keinotekoinen suoni.	Ávžžuhat geavahit luondduávdnasiid hearvvaid ja muora báidnimii, muhto koanstaávdnasiid oažžu maid geavahit. Oažžu geavahit dálááigásaš liimmaid, muhto liibma ii sáhte leat deavdda. Sisti ja riehti galgá ruovttusdikšojuvvon. Plastihka ii oaččo geavahit. Mášeniid oažžu geavahit veahkkin, muhto fabrikkabuvttadeapmi ii leat dohkálaš.
Náhppi Naappu Trebolle Mjolkstäva			Materiaalit, mallit, koristelumallit ja saumat noudattavat alueiden perinteitä.
Sálkur Suolapullo saltflaske Saltflask		Hovedmateriale: rirkule, eller ulike rikuler som bieggabáhkki eller visir (knudret flammet bjørkrot) fra bjørk eller selje. Bjørk, furu, or, stripe, selje, selje, gran, osp, rogn, einer.	Suosittellaan käytettäväksi luonnonaineksia koristeiden ja puun värjäämiseen, mutta myös keinotekoisia aineksia saa käyttää.
Lihtit/gárit Astiat / puukulhot Kar/fat Skål/Fat			Saa käyttää nykyaikaisia liimoja, mutta liima ei saa olla täyte.
Vuodjaskáhppu Voastia Smørboks Smørask		Ytterligere materialer; horn, lin, fjær, rot, jern, stål, sølv, kobber, messing, hjemmelaget sisti/skinn, hjemmelaget lær, ull,	Sisna ja vuota tulevat olla kotitekoisia.
Baste Lusikka Skje Sked			Muovia ei saa käyttää.
Nadát			Koneita saa käyttää apuna, mutta



Duodji	Teknihkka	Ávdnasat	Kommentarat
Varret Skaft Skaft		tråd (100% ull), naturlig/kunstig korn.	tehdasvalmistusta ei hyväksytä.
Vuostálohkki Juustomuotti Osteform Ostform		Huvudmaterial: björkvril eller andra typer av vrilar från björk, masur från björk eller säl.	Materialene, modellene, ornamentikken og sømmene følger regionenes tradisjoner.
Geres Ahkio, pulkka Pulk Pulka		Björk, furu, al, vide, säl, gran, asp, rönn och enbär.	Det anbefales å bruke naturlige ingredienser til farging av dekorasjoner og tre, men kunstige ingredienser kan også brukes.
Gietkka Komsio Komse Vagga		Ytterligere material: Horn, lin, fjäder, rot, järn, stål, silver, koppar,	Du kan bruke moderne lim, men ikke som fyllstoff i materialet.
Giisá/bumbá Kiisa Kiste Kista		mässing, hemgarvat skinn, hemgarvat läder, ull, garn (100% ull), naturliga/konstgjord korn.	Hornet må ikke blekes kjemisk. Sisti (hjemmegarvet skinn) og lær skal være hjemmelaget.
Reagat Reet Sleder Släder			Plast kan ikke brukes.
Fatnasat Veneet Båter Båtar			Maskiner kan brukes som hjelpemiddel, men fabrikkproduksjon aksepteres ikke.
Rumbbut Rummut Trommer Trummor			Material, modell, ornamentik och sömmar följer områdestradition.
Njuikun Tiuhta Grindvev Grindväv			Det rekommenderas att använda naturliga ingredienser till färgning av dekoration och trä, men konstgjorda ingredienser är också tillåtna.
Vuodjaniibi / njuvdinniibi Voiveitsi Smørkniv Smörkniv			
Goahtemuorat Kotapuut Teltstang Kåaträ			Du kan använda modernt lim, men ej som utfyllnad i materialet.
Lávvmuorat			



Duodji	Teknihkka	Ávdnasat	Kommentarat
Laavupuut Lavvustenger Lavvoträ			Hornet får ej blekas kemiskt.
Uvssot Teltdør			Skinnet och lädret skall vara hemgarvat.
Rivja Ylimmät puulankut laavunovessa Øverste trespile på lávvdør Översta träribban på lávvdörr			Plast får ej användas. Maskiner kan användas som hjälpmedel, men fabriksproduktion tillåts ej.
Canjat Poikkipuut laavunovessa Trespiler på lavvudør Träspiror på kåtadörr			
Áirrut Airot Årer Åror			
Spagát Satulat poroille Saler for reinsdyr Klövjesadel			
Šluppot Nuija, jolla pehmitetään kenkäheinää Klubbe, for å mykgjøre gresset Klubba för att mjukgöra skohö			
Jiehkku Jiekiö Skinnskrape S-järn			Árbevirolaš ávdnasat, muorra, stállu. Sojahuvvon stállu árbevirolaš málle mielde.



Duodji	Tekniikka	Ávdnasat	Kommentarat
			Perinteiset materiaalit, puu, teräs. Taivutettu teräs perinteisen mallin mukaan. Tradisjonelle materialer, tre, stål. Bøyd stål etter tradisjonell design. Traditionella material, trä, stål. Böjt stål efter traditionell design.
Skuobá Parkin kuorintaväline Barkskrape Barkskrapa			Árbevirolaš ávdnasat, muorra, stálli. Sojahuvvon stálli árbevirolaš málle mielde. Perinteiset materiaalit, puu, teräs. Taivutettu teräs perinteisen mallin mukaan. Tradisjonelle materialer, tre, stål. Bøyd stål etter tradisjonell design. Traditionella material, trä, stål. Böjt stål efter traditionell design.

9. ČIŇAT KORUT SMYKKER SMYCKEN

Duodji	Tekniikka	Ávdnasat	Kommentarat
Roahkit Hakaset Koftespenner Koltspänne		Válđoávnas: muorra, čoarvi, veaddi, sisti, láddi, láigi, pearralat, datni, messet.	Árbevirolaš ávdnasat, tekniikka ja geavaheapmi lea vuodđun činjaide. Sisti galgá ruovttusdikšojuvvon.
Riskkut Riskut Søljer Brosch		Lassin sáhtta geavahit: silbba ja eará árvometallaid, riehti, riebandsilba.	



Duodji	Tekniikka	Ávdnasat	Kommentarat
Giehtabáttit Rannerenkaat Armbånd Armband		Čiŋat galget leat hervejuvvon árbevirolaš teknihkain.	Láigi galgá 100 % luondduávdnasis (ullo, bomull, silki).
Njjezeboallu/šiella Komsioallo/šiella, lahja vastasyntyneelle Komsekule Silverkula		Päämateriaali: puu, sarvi, juuri, sisna, verka, lanka, helmet, tina, messinki. Lisäksi voi käyttää: hopeaa ja muita jalometalleja, vuotaa, katinkultaa.	li oaččo geavahit gárvásit ráhkaduvvon fabriikkaosiid omd. vuoktačiŋaid ja slipsanáluidd.
Beallječiŋat Korvakorut Ørepynt Örhänge		Hovedmateriale: tre, horn, rot, hjemmegarvet skinn, ullklede, garn, perler, tinn, messing.	Giehtabáttit galget leat duddjojuvvon ruovttusdikšojuvvon sisttis ja broderejuvvon guovlluid árbevirolaš málliid mielde.
Vuoktačikŋa Hiuskoru Hårpynt Hårsmykke		Du kan også bruke: sølv og andre edle metaller, bly, gull.	Perinteiset materiaalit, tekniikka ja käyttö ovat perustana koruille.
Boalut Napit Knapper Knappar		Huvudmaterial: trä, horn, rot, hemgarvat skinn, kläde, garn, pärlor, tenn, mässing.	Sisnan tulee olla kotitekoista.
Boaganoaivi/-geahčči Vyönpää Beltespenne Bältesspänne		Man kan också använda: silver och andra ädla metaller, bly, guld.	Langan tulee olla 100% luonnonmateriaalia (villa, puuvilla, silkki). Ei saa käyttää valmiiksi tehtyjä teollisia osia, kuten esimerkiksi hiuskoruja ja solmioneulaa.
Bárgáldahka Luulajansaamelainen hiusnauha Lulesamisk hårsnodd Lulesamisk hårfläta			Tradisjonelle materialer, teknik og bruk er grunnlaget for smykker. Sisti må være hjemmelaget. Garnet skal være 100 % naturlig materiale (ull, bomull, silke). Du kan ikke bruke ferdige industrideler, som hårsmykker og slipsnåler. Traditionella material, teknik och användning är grunden för smycken. Skinnet skall vara hemgarvat.



Duodji	Tekniikka	Ávdnasat	Kommentarat
			Garnet skall vara 100% naturligt material (ull, bomull, silke). Det är ej tillåtet att använda färdiga industridelar, som hårsmycken eller slipsnålar.

10. ÁVDNASAT MATERIAALIT MATERIALER MATERIAL

Duodji	Tekniikka	Ávdnasat	Kommentarat
Sisti Sisna Hjemmegarvet skinn Hemgarvat renskin	Ruovttusdáhkkon sisti sámi árbevieruid mielde Kotitekoinen sisna saamelaisten perinteiden mukaisesti tehty. Hjemmegarvet skinn etter tradisjonell samisk metode Hemgarvat skinn efter traditionell samisk metod.	Bohcconáhkkis Poronnahka Av renskin Renskin	Neaskinmášena oazžu geavahit. Näskäyskonetta saa käyttää. Skinnskrapemaskin er tillatt å bruke Skinnskrapningsmaskin är tillåtet att använda
Dikšojuvvon gápmasat Käsitleyt koivet Behandlede leggskin Behandlad belling	Ruovttusdokšon gápmasat sámi arbevieruid mielde Itsekäsitleyt koipinahat saamelaisten perinteiden mukaisesti tehty. Hjemmebehandlede leggskin etter tradisjonell samisk metode Hemgarvad belling efter traditionell samisk metod.	Gápmasat Koivet Leggskin Bellingar	
Dikšojuvvon náhkkit Käsitleyt nahat Behandlede skinn Behandlade skinn	Ruovttusdikšonnáhkkit sámi árbevieruid mielde. Itsekäsitleyt nahat saamelaisten perinteiden mukaisesti tehty.	Náhkkit ellin mat gullet Sápmái. Nahat Saamelaisalueen eläimistä Skinn fra dyr som hører til Sápmi	



Duodji	Tekniikka	Ávdnasat	Kommentarat
	Hjemmebehandlede skinn etter tradisjonell samisk metode Hemgarvat skinn efter traditionell samisk metod.	Skinn från djur som hör till i Sápmi	
Niibestáll Puukonteräs Knivstål Knivstål	Giedain dáhkkojuvvon Håndlaget Käsin tehty. Handtillverkat	Stáll Teräs Stål Stål	Mášeniid oažžu geavahit veahkkin. Koneita saa käyttää apuna. Tillat å bruke maskiner som hjelpemiddel Tillåtet att använda maskiner som hjälpmedel

Listu lea mearriduvvon geassemánu 2023 ja beaivduvvon 14.01.2026 liseansakantuvrraid čoahkkimis.

Čoahkkimis ledje: Duodjeinstituhtta, Sámi Duodji Samesløjdstiftelsen, Sámi Duodji ry ja Sámiráđđi.

Originalagiella lea davvisámegiella.

Lista on laadittu kesäkuussa 2023 ja päivitetty 14.01.2026 lisenssitoimistojen kokouksessa.. Kokouksessa olivat: Duodjeinstituhtta, Sámi Duodji Samesløjdstiftelsen, Sámi Duodji ry ja Saamelaisneuvosto.

Alkuperäiskieli on pohjoissaame.

Listen ble utarbeidet i juni 2023 og oppdatert under lisens kontorenes møte den 14.01.2026.

På møtet var: Duodjeinstituhtta, Sámi Duodji Samesløjdstiftelsen, Sámi Duodji ry og Samerådet. Originalspråket er nordsamisk.

Listan blev utarbetad i juni 2023 och uppdaterades under licenskontorens möte 14.01.2026.

På mötet var: Duodjeinstituhtta, Sámi Duodji Samesløjdstiftelsen, Sámi Duodji ry och Samerådet.

Originalspråket är nordsamiska.